# ARUBAANSE COURANT

Dagblad voor Aruba

17DE JAARGANG — DONDERDAG 23 FEBRUARI 1956 — No. 2462



# Gezaghebber Kwartsz legde op Mon Plaisir eerste steen voor nieuwe Prot.-Christelijke School

## In September zal de school betrokken kunnen worden

**ORANJESTAD: — Op een open plekje, temidden van groen uitziende bosschages en door een prettig voorjaarszonnetje beschenen, legde gistermiddag om even na vijf uur de Gezaghebber, mr. L. C. Kwartsz, de eerste steen van de nieuw te bouwen Protestants-Christelijke School op Mon Plaisir. De Bouwmaatschappij „Aruba" N.V., de aannemer van dit werk, had reeds de fundamenten van het gebouw en fragmenten van de muren aangebracht en een plekje was vrijgemaakt voor de eerste steen.**

### Grote belangstelling

De belangstelling voor de ceremonie was groot. Behalve de Gezaghebber en diens echtgenote, die een groot aandeel heeft in de totstandkoming van de school, merkten wij verder onder meer op de gedeputeerde voor Onderwijs, de heer E. O. Petrona, de schoolopziener, de heer G. Kok, de chef van de afdeling onderwijszaken, de heer A. J. M. Poppe en het nagenoeg voltallige bestuur van de school, onder leiding van de heer J. Eikelenboom. Ds. W. J. H. Baart, voorzitter van de Kerkeraad van de Protestantse Gemeente van Aruba, alsmede het schoolhoofd, de heer H. Frentz én de leerkrachten waren tevens aanwezig, evenals tal van ouders, belangstellenden en. . . . schoolkinderen.

*Eikelenboom: „Historisch moment"*

De voorzitter van het Bestuur, de heer Eikelenboom, sprak de aanwezigen met een kort woord toe, waarin hij de waarde van het moment met de volgende woorden omschreef:

Deze eerste-steenlegging is een — ik zou haast zeggen — historisch moment in het jonge leven van onze Vereniging. Ze getuigt van de levensvatbaarheid van onze school, van de waarde, die de ouders aan het Protestants-Christelijk onderwijs hechten en van het vertrouwen, dat het Eilandsbestuur in ons onderwijs stelt".

Verder ging de heer Eikelenboom in op de geschiedenis van de vereniging en de school. Hij memoreerde hoe de vereniging nu ruim een jaar geleden met de werkzaamheden begon, hoe het vinden van schoolruimte in San Nicolas niet veel moeilijkheden opleverde, doch in Oranjestad wel. Hier moest een nieuwe school gebouwd worden. Een moeilijkheid was o.m. de terreinkeuze. Het Bestuurscollege is de vereniging in deze echter zeer ter wille geweest en spreker betuigde dan ook zijn hartelijke dank hiervoor.

„De openbare aanbesteding, zo ging de heer Eikelenboom voort, vond eind Augustus van het vorige jaar plaats. De laagste inschrijver was de Bouwmaatschappij „Aruba" N.V. Het werk kon echter eerst de vorige maand aan de Bouwmaatschappij worden opgedragen, omdat eerst het bouwplan op bepaalde punten gewijzigd moest worden.

Thans zijn we zo ver, dat de eerste steen gelegd kan worden en, onvoorziene omstandigheden voorbehouden, mag wel als vaststaand worden aangenomen, dat het gebouw per 1 September a.s. in gebruik zal kunnen worden genomen.

We zullen dan de beschikking hebben over een nieuwe school met acht lokalen en een overdekte speelplaats. Zeven lokalen zullen we waarschijnlijk nodig hebben voor de lagere school en de eerste MULO-klas. Het achtste lokaal zullen we inrichten als kleuterschool, waardoor in een door velen gevoelde behoefte wordt voorzien.

Thans ligt het terrein nog midden in de koenoekoe. We hopen en vertrouwen echter, dat wanneer de school klaar is, ook de toevoerwegen gereed zullen zijn, zodat onze school gemakkelijk bereikbaar zal zijn".

Tot slot bracht spr. nog zijn dank uit aan de Kerkeraad van de Protestantse Gemeente, die de school tijdelijk huisvesting verleend heeft.

Hierna las de heer A. Polvliet, vice-voorzitter, de tekst van de oorkonde voor, die door de heren J. Hordijk en G. J. Vemhout vervaardigd was.

Hierna werd de oorkonde in een loden koker gedaan. Een kruiwagen kwam aangereden, voortgetrokken door enkele leerlingen van de school en daarop bevond zich de steen. De Gezaghebber trad daarop naar voren, legde wat specie op de steen en verrichtte toen de handeling. De loden koker werd in de holle steen gelegd en daarna met cement oversmeerd. De eerste steen was gelegd.

*„Ebenhaezer-school"*

Tot slot sprak ds. Baart nog enkele woorden. Hij bracht het leggen van de steen in verband met de moeilijkheden, die men moet overwinnen. „Het is immers zo, dat in het algemeen een steen wordt gelegd, nadat er moeilijkheden zijn geweest, denk maar aan de gedenksteen etc." Zelfs in de Bijbel worden tal van stenen genoemd, zo zeide ds. Baart. Een van de bekendste hiervan was Ebenhaezer. „Tot hiertoe heeft de Here ons geholpen".

als er een naam voor de school ge-
als er geen naam voor de school gevonden moest worden, men eens aan de „Ebenhaezer-school" zou denken.

Na deze woorden behoorde de plechtigheid tot het verleden.



**Gezaghebber Kwartsz legt hier de eerste steen van de Prot. Chr. school te Mon Plaisir. Toekijkers zijn v.l.n.r. J. Eikelenboom J. Boelhouwers en H. Frentz. Rechts vooraan de heer M. F. van Drie, van D.O.W.**

**(Foto Bonke)**

## St. Thomas Bond wil meer leden

### Een bond voor alle R.K. leerkrachten

**ORANJESTAD: — Dinsdagavond werd in het gymnastieklokaal van het St. Maria College te Oranjestad de algemene ledenvergadering gehouden van de St. Thomas Bond. Behalve het bestuur waren er ongeveer 40 leden van de bond opgekomen en de belangstelling kon dus alleszins bevredigend genoemd worden.**

Naar aanleiding van het uitgebrachte financiële verslag werd geconstateerd, dat de balans door de stijgende kosten de tendens vertoont zich ongunstig te gaan ontwikkelen en zoekend naar een oplossing hiervoor werd o.a. opgemerkt, dat een verhoging van het aantal leden der bond financiëel gezien een invloed ten gunste zou kunnen uitoefenen.

Na de pauze vond de bestuursverkiezing plaats en in de plaats van de heren E. Vernooy en P. N. J. Treytel, die periodiek moesten aftreden en die zich niet herkiesbaar hadden gesteld, werden toen gekozen de heren L. P. Vermeulen en J. Bongers. Het gehele bestuur ziet er thans als volgt uit: voorzitter L. P. Vermeulen, secretaresse en tevens penningmeesteresse mej. C. Dekker en leden frère Johannes en de heren E. Rosenstand, C. Boekhoudt, J. Bongers en J. Hoes. Daar de dubbele taak voor mej. Dekker te zwaar begint te wegen, zal er een dezer dagen uit de gewone bestuursleden iemand gekozen worden om van haar het beheer over de penningen over te nemen.

Naar aanleiding van een vraag tijdens de rondvraag werd door het bestuur nogmaals met nadruk verklaard, dat de St. Thomas Bond niet zo zeer een bond is voor leerkrachten bij het R.K. Onderwijs, doch veeleer de organisatie voor alle R.K. leerkrachten!

## In Maart weer gymnastiek op de scholen

ORANJESTAD, — Indertijd is naar aanleiding van de enkele geconstateerde gevallen van kinderverlamming op Aruba door de overheid bepaald, dat het gymnastiekonderwijs op de scholen tot nader order achterwege gelaten moest worden. O.m. werd dit gedaan in verband met het feit, dat lichamelijke vermoeidheid kinderen vathaarder maakt voor deze gevreesde ziekte.

Gisteren vernamen wij uit gezaghebbende bron dat men hoopt deze maatregel per ingaande 1 Maart te kunnen intrekken. Een en ander is echter nog van verschillende factoren, zoals b.v. het zich voordoen van nieuwe polio-gevallen, afhankelijk. In totaal hebben zich op Aruba drie gevallen voorgedaan, waarvan het laatst geconstateerde, dat zich op het Oostelijk deel van het eiland voordeed, van een lichte aard was.

## Stichting „Hubentud Activo" kreeg een mooi bijdrage

ORANJESTAD. — Gisterenmiddag werd aan de heer G. Kok in zijn hoedanigheid van secretaris van de Stichting „Hubentud Activo" door de penningmeester van het C.C.A. een bedrag van Fl. 631,20 overhandigd. Dit bedrag is de opbrengst van de verkoop der foto's van het Koninklijk Huis.

## Twee Costarikeinse vertegenwoordigers van de „National Production Board" bevonden zich gisteren op Aruba

### Import van slachtvee thema van het gesprek

**ORANJESTAD: — Gistermorgen arriveerden op ons eiland twee vertegenwoordigers van de Costarikeinse „National Poduction Board", te weten de voorzitter de heer A. Hernandez en de heer H. Lutz:**

Beide heren maken in opdracht van de regering van Costa Rica een uitgebreide tocht door de Zuid-Amerikaanse landen om te zien, welke producten Costa Rica in die landen verkopen kan. Voor Aruba en de Antillen in het algemeen — heeft men het oog op de export van slachtvee. Zoals bekend importeerde Aruba van tijd tot tijd slachtkoeien uit dat land, doch Costa Rica wenst dit quantum te verhogen.

Zij bezochten dan ook gistermiddag de Gezaghebber en hadden tevens een onderhoud met het waarnemend hoofd van de Veterinaire Dienst, dokter Diemont, om te zien welke eisen de Arubaanse overheid precies aan de import van het slachtvee stelt.

De heer M. Morales, consul van Costa Rica op ons eiland, heeft de beide vertegenwoordigers de gehele dag rondgeleid en geintroduceerd. Gisteravond vertrokken zij naar Curacao.

### MAATREGELEN TEGEN PERONISTEN

**— President Petro Aramburu heeft de minister van de gewapende macht voor een spoedvergadering ontboden om de jongste terroristische aanslagen en sabotage-daden in het land te bestuderen.**

Inmiddels publiceerde het ministerie voor het leger een communiqué, waarin werd meegedeeld, dat de opslagplaats springstoffen bevatte, die worden gebruikt door het wetenschappelijk laboratorium van een nabij gelegen fabriek, die kruit en verbindingsmateriaal vervaardigde. Er waren volgens het communiqué geen slachtoffers te betreuren en, hoewel de opslagplaats volkomen vernield werd, werd aan de fabriek geen schade toegebracht.

Er zijn drie personen aangehouden, namelijk een politieagent, die zich ten tijde van de ontploffing in de nabijheid ophield, de vriendin van de politieman, die eveneens in de omgeving was, en een man, die vóór de ontploffing de mensen waarschuwde, dat er brand was in de opslagplaats. Er is een militair tribunaal ingesteld om een onderzoek naar de explosie in te stellen.

Hoewel het getroffen gebied door militairen was afgezet, ging een groot aantal mensen de grote krater zien, die door de ontploffing was veroorzaakt. De krater is 3 meter diep en tien meter breed. Een honderdtal huizen in een omtrek van één kilometer in de dun bevolkte streek werd beschadigd; enkele bewoners moesten wegens snijwonden en kneuzingen medische verzorging ondergaan.

## Mexicaans-Nederlandse literaire uitwisseling

*'s GRAVENHAGE, 22 Febr.: — De onder auspicien van Z.K.H. prins Bernhard geprojecteerde Mexicaans-Nederlandse literaire uitwisseling, door de ambassadeur van Mexico, dr Manuel A. Chavez en dr. C. F. P. Stutterheim, president van de „Maatschappij der Nederlandse Letterkunde", zal worden gehouden op 8 maart a.s. in het theater De Uitkijk te 's Gravenhage.*

De bijeenkomst staat onder voorzitterschap van Zijne Koninklijke Hoogheid, die het doel der culturele uitwisseling in het kort zal uiteenzetten en de daaruit voortvloeiende werkzaamheden officieel zal inleiden. Daarna zullen dr. Chavez en dr. Stutterheim lezingen houden over de letterkundige ontwikkeling in hun land. Na afloop zullen de ambassadeur van Mexico en mevrouw Chavez een receptie aanbieden.

Voor deze bijeenkomst zijn verscheidene regeringsfunctionarissen uitgenodigd, alsmede de in Nederland geaccrediteerde diplomatieke vertegenwoordigers, rectoren en hoogleraren van universiteiten en de Nederlandse letterkundigen.

### BETERE LEVENSVOORWAARDEN VOOR DE RUSSEN

MOSKOU — De deelnemers aan het Russische communistische partijcongres hielden zich gisteren bezig met plannen om de levensomstandigheden van Ruslands 213 miljoen inwoners te verbeteren. Volgens het zesde vijfjarenplan, dat gisteren voor premier Boelganin werd uiteengezet, zullen de Russen meer huishoudelijke luxe-goederen, betere lonen en kortere werkuren krijgen. Boelganin betoogde gisteren, dat „wij alleen door een betrekkelijk sneller ontwikkelingstempo van de zware industrie, door de productie van betere machines, uitrusting en instrumenten tot het uiterste uit te breiden, kunnen winnen — hetgeen onafwendbaar zal gebeuren — in een vreedzame concurrentie tussen de socialistische en kapitalistische stelsels".

Blijkens de heden gepubliceerde tekst van Boelganins rede bracht de premier de gedelegeerden ook op de hoogte van de ontdekking van grote ijzerertslagen in Koestani, in het gebied van Kazakstani, in Sovjet-Azië. Ook maakte Boelganin bekend, dat rijke diamantlagen waren ontdekt in de republiek Yakoet, in het Verre Oosten der Sovjet-Unie.

Het partijcongres, dat door 1.436 gedelegeerden wordt bijgewoond, is, naar men aanneemt, het einde nabij.

## Conferentie over handel in het Caraibisch gebied

ORANJESTAD. — Heden is het de laatste dag der conferentie, die Dinsdag in het Kent House, de zetel van de Caraibische Commissie, begon, en die de handel in het Caraibische gebied tot onderwerp had. De conferentie wordt bijgewoond door vertegenwoordigers van de verschillende regeringen en ook door een aantal particulieren, die in nauwe samenwerking met de handelsexpert van de Caraibische Commissie in dit gebied handel drijven.

Voorts wordt de conferentie ook bijgewoond door de voorzitters van de Kamers van Koophandel van Brits West-Indië en van Trinidad. Jamaica, de Dominicaanse Republiek en Brits Honduras behoren tot de weinige gebieden, die niet in staat waren een gedelegeerde naar deze conferentie te zenden.

De secretaris-generaal van de C.C., mr. E. F. H. de Vriendt, heeft Maandagmorgen de aanwezigen welkom geheten. Samenwerking op het gebied van de handel, de bestudering der mogelijkheden tot kapitaalsinvestering in het Caraibische gebied en de bevordering van het tourisme behoorden tot de onderwerpen, die in discussie gebracht werden.

### De Brits-West-Indische federatie

## Oprichting heden een feit?

**LONDEN. — De onderhandelingen om de Britse eilanden in de Caraibische Zee in een federatie samen te bundelen naderen een succesvol einde. Er rest maar één vraag, die moet worden opgelost: de plaats van de federale hoofdstad. Het slotrapport van de conferentie, die twee weken geleden begon, zal — als alles goed verloopt — heden worden getekend.**

Jamaica, St. Vincent en Dominica heben laten weten, dat zij de hoofdstad niet verlangen in tegenstelling met Trinidad, Barbados, St. Lucia, Grenada en Saint Kitts en Antigua (beide Bovenwinden), die er wel prijs op stellen. Zes jaar geleden was Trinidad tijdens een eerdere conferentie over de vorming van de federatie als zetel van de hoofdstad favoriet. In een rapport, opgesteld in 1953, werd deze eer toegedacht aan Grenada.

### IN JOEGOSLAVIE TOENEMENDE GEVAAR VAN OVERSTROMINGEN

LONDEN, 22 Febr.: — Joegoslavische vliegtuigen bombarderen de ijsschoten in de rivier de Morava, die nabij Belgrado met de Donau samenvloeit, met het oog op het toenemende gevaar van overstromingen, aldus wordt uit Belgrado gemeld. Elders in Europa worden eveneens voorbereidingen getroffen tegen de watersnood. In Zuid-Oostenrijk zijn militairen koortsachtig in de weer om het ijs, dat vele houten bruggen over de Drau bedreigt, op te breken. Op verschillende plaatsen is het ijs in de rivier te dik om te worden opgeblazen. In Tsjechoslowakije, waar de sneeuw in de bergen al 2 meter dik ligt, wordt meer sneeuwval voorspeld. In Zuid-Italië gaat de vinnige kou gepaard met een golf van stakingen en demonstraties, die door de communisten zijn ingegeven. Duizenden werklozen in door sneeuw geteisterde gebieden eisen uitkering van onderstand in geld.

### FORD'S NETTO INKOMEN: 437 MILJOEN DOLLAR IN 1955

— De Ford Motor Company meldt voor 1955 een record netto-inkomen van 437 miljoen bij een totale omzet van 5.594 miljoen dollar. De recordproductie der maatschappij in het afgelopen jaar bedroeg ruim 2.6 miljoen auto's tegen bijna 2 miljoen in het vorig jaar. Een en ander betreft de eerste openbare bekendmaking van de resultaten der maatschappij en houdt verband met de aandelenemissie.



## Sowjet hulp aan Egypte voor laboratorium voor kernfysica

*LONDEN, 22 Febr.: — De Sowjet-Unie zal aan Egypte technische en wetenschappelijke hulp verlenen bij het oprichten van een laboratorium voor kernfysica in Cairo. Sowjet-deskundigen zullen naar Egypte gaan om advies te geven bij het opstellen van plannen voor het laboratorium en de bouw ervan. In de Sowjet-Unie zullen Egyptische deskundigen opgeleid worden, aldus meldt „Tass", het officiële Sowjet-persbureau.*

De Egyptische delegatie die in Moskou de overeenkomst voor deze hulp heeft gesloten, is naar Cairo vertrokken.

Het laboratorium is bestemd voor onderzoek op het gebied van vreedzaam gebruik van atoomenergie. De Sowjet-Unie zal de nodige uitrusting en instrumenten leveren.

De bekendmaking van „Tass" komt 24 uur nadat premier Nasser van Egypte een lening van 200 miljoen dollar van de Wereldbank voor de bouw van de dam bij Assoean in de Nijl had aanvaard. Waarnemers in Cairo dachten, dat de aanvaarding van deze lening een stilzwijgende verwerping van een Sowjetaanbod om te helpen bij de financiering van het project, inhield.

De in Moskou gesloten overeenkomst voorziet ook in levering van Russische uitrusting voor geologisch onderzoek aan Egypte.

### HONGAARSE VOETBALLERS NAAR Z. AMERIKA

**INSTANBUL. — Voor de eerste maal na de tweede wereldoorlog heeft Hongarije een uitnodiging voor een tournee door Zuid Amerika geaccepteerd. Het ligt in de bedoeling van José da Gaja, initiatiefnemer van een tournee voor Braziliaanse teams door Europa om in het voorjaar van 1957 voor het Hongaarse nationale team enkele wedstrijden te organiseren tegen verschillende Zuid Amerikaanse landenploegen.**

**De zaak zal in April a.s. te Boedapest definitief worden geregeld.**

### GEVANGENISBEAMBTEN TEGEN AFSCHAFFING DOODSTRAF

LONDEN. — De 4.500 gevangenisbeambten in Engeland hebben bij de regering geprotesteerd tegen het besluit van het Lagerhuis de vorige week om de doodstraf af te schaffen. De leiders van hun vakbond verklaarden, dat „kennelijk niemand zich rekenschap heeft gegeven van het feit, dat een veroordeelde moordenaar in de eerste fasen van zijn vonnis een nieuwe moord kan plegen, hetzij op een mede-gevangene, hetzij op een lid van het gevangenispersoneel, zonder ingrijpende verandering te brengen in het vonnis, dat hij moet uitzitten".

### HOOP OP OVEREENSTEMMING IN FRANS-DUITSE BESPREKINGEN

PARIJS, 22 Febr.: — De Franse minister van buitenlandse zaken, Pineau, heeft het kabinet gerapporteerd „goede hoop" te hebben, dat volledige overeenstemming zal worden bereikt tijdens de Frans-Duitse onderhandelingen over Saarland, welke Maandag aanvingen. De besprekingen werden gisteren onderbroken om de deskundigen van beide landen meer tijd te gunnen de technische bijzonderheden uit te werken. De onderhandelingen zullen op 3 Maart te Bonn worden hervat.

Volgens doorgaans welingelichte kringen heeft Pineau de ministerraad meegedeeld, dat Frankrijk nog steeds van oordeel is, dat Duitse instemming met de kanalisering van de Moezel, waardoor de Rijn voor Frans verkeer wordt opengelegd, van het „allerhoogste belang" is.

### RECORD BIJ KOGELSTOTEN

NEW YORK.— Tijdens athletiekwedstrijden om de Amerikaanse indoor-kampioenschappen, welke te New York werden gehouden, heeft Parry O'Brien bij het kogelstoten een afstand van 18.72½ bereikt. Deze prestatie is nog nooit door een athleet tijdens indoor-wedstrijden geleverd. De Amerikaan is wereldrecordhouder met 18.54 meter.



**Dat er hard aan de aanleg van de nieuwe boulevard Oranjestad—Malmok gewerkt wordt bewijst deze foto, vlak bij Basiroeti genomen. Bij Eagle Beach is men zelfs reeds aan de asfaltering bezig.**

**(Foto Bonke)**



*In de Baltische Zee is er bijna geen doorkomen aan. Verschillende vracht en passagiersschepen zijn in een dikke laag ijs gevangen, en moeten nu wachten op een ijsbreker om hun uit de benarde positie te bevrijden. De temperaturen in Europa zijn in deze winter zo laag geweest, dat ze koude-records in honderd jaar hebben geslagen.*

## DANKBETUIGING

Hiermede betuigen wij onze hartgrondige dank aan de Pastoors van Paradera en Playa, aan de vertegenwoordiger van Botica del Pueblo, aan het Politiekorps en aan allen, die op een of andere wijze hun hulp hebben verleend en belangstelling getoond bij het overlijd enen ter aarde bestellen van onze onvergetelijke zoon, broer, schoonbroer en neef

**LEO DONATI**

Namens de familie
CARMELO DONATI

## VERENIGING „SURINAME"

Morgenavond (Vrijdagavond) in het clubgebouw zal de Nederlandse consul-generaal in New-York, **Prof. Dr. E. Einaar** spreken over

**„REISINDRUKKEN UIT SURINAME"**

Alle Surinamers en andere belangstellenden zijn van harte welkom. Aanvang van de lezing: acht uur precies.

**N.B.** I.v.m. de lezing van prof. Einaar zal de canasta-drive verschoven worden naar Zaterdagavond 25 Febr., aanvang acht uur. Inleggeld ƒ 1— per paar, inschrijvingen tot Vrijdagavond bij de club.





## NAfl. 2,5 milliard voor Britse luchtmacht

LONDEN, 22 Febr.: — De Britse regering wil in het belastingjaar 1956 - '57 voor de luchtmacht ruim NAƒ 2,5 milliard uittrekken; dit is ruim NAƒ 182,5 millioen meer dan in het lopend jaar. Gerekend wordt op Amerikaanse hulp van NAf 190 milliard. In April zal de luchtmacht 245.000 man tellen, hetgeen 9.000 man minder is dan aanvankelijk was begroot.

De minister voor de luchtmacht, Birch, verklaarde in een schrijven, dat de begroting begeleidde, dat de Britse politiek samen met die van de Verenigde Staten gericht is op handhaving van een atoomluchtmacht ter afschrikking van de tegenstander. De luchtmacht zal voornamelijk worden gevormd door lange-afstandsbommenwerpers met delta-vleugel, zoals de Valiant, Victor en Vulcan. Het aantal middelzware Canberra's wordt verminderd. Dit jaar zullen de eerste geleide projectielen, die door vliegtuigen in de lucht gelanceerd kunnen worden, worden afgeleverd.

### BRITSE BOKSBOND HANDHAAFT BESLISSING SCHEIDSRECHTER

*LONDEN, 22 Febr.: — De Britse Boksbond heeft vandaag de scheidsrechtersvergunning van de 71-jarige Ben Green ingetrokken na een onderzoek naar zijn uitspraak in het gevecht tussen Peter Waterman en Kid Gavilan (Cuba), waarbij Waterman overwinnaar werd verklaard. De bond gaf een verklaring uit, waarin nochtans werd opgemerkt, dat de uitspraak van de scheidsrechter onveranderlijk is.*

Het bestuur besloot, dat met het oog op de leeftijd van Green het niet wenselijk is, dat hij een vergunning behoudt. Niettemin was het bestuur van oordeel, dat hij naar eer en geweten een eerlijke beslissing had genomen. De bond besloot tevens, dat in het vervolg van Britse scheidsrechters zal worden geeist zich op 65-jarige leeftijd terug te trekken.

### GEEN WEHRMACHT, MAAR BUNDESWEHR

BONN, 22 Febr.: — De veiligheidscommissie van de Westduitse Bondsdag heeft besloten, dat de nieuwe Westduitse strijdkrachten Bundeswehr zullen heten en niet Wehrmacht als voorgesteld door de liberaal Mende.

De commissie sprak zich ook uit tegen de soldateneed. De besluiten der commissie moeten door de Bondsdag worden goedgekeurd.

### LAATSTE DOODSTRAF IN SCHOTLAND

LONDEN, 22 Febr.: — De laatste man, die in Schotland wordt ter dood gebracht, is de 24-jarige Robert Boyle, die veroordeeld is wegens het doden van zijn zoontje van negen dagen. Het doodvonnis werd geveld vóór de doodstraf werd afgeschaft. Boyle's beroep is vandaag verworpen.

### POUJADISTISCHE AFGEVAARDIGDE WIL NIET ZWIJGEN

PARIJS, 22 Febr.: — De voorzitter van de Franse Nationale Vergadering heeft vanmiddag de pers- en openbare tribunes in de zaal doen ontruimen, toen een Poujadistische afgevaardigde Jean Lamalle maar niet met praten wilde ophouden. Lamalle trachtte een stemming te verhinderen om de obstructie der Poujadisten, waarmee zij trachten een beslissing over het vervallenverklaren van een Poujadistische zetel te beletten, te kortwieken. De vorige week werden twee Poujadisten van hun zetels vervallen verklaard; eenzelfde lot hangt elf andere, onder wie Lamalle, nog boven het hoofd. Tijdens de rede van Lamalle werden de luidsprekers uitgeschakeld. Later verwijderde Lamalle zich van het spreekgestoelte en kon het debat voortgaan.

### HOOGSTE DUITSE MILITAIRE ORGAAN VOLGENS AMERIKAANSE LEEST

BONN, 22 Febr.: — Het hoogste militaire orgaan van de nieuwe Westduitse strijdkrachten zal meer op de chefs dan op de oude Pruisische generalestaf lijken.

De staatssecretaris van het Westduitse ministerie van defensie, Rust, verklaarde, dat het orgaan „Militaerischer Fuehrungsstab" (Staf voor militaire leiding) zal heten. Er zullen vijf leden zitting in hebben: een generaal, als voorzitter, en de hoofden van de vier afdelingen van het ministerie van defensie, nl. strijdkrachten, leger vloot en luchtmacht.

De staf zal ondergeschikt zijn aan de minister van defensie en hem van advies dienen op het gebied van bevelvoering, opleiding en opstelling van de strijdkrachten.

### MOLLET WIL VROEGERE ALGERIJNSE AFGEVAARDIGDEN HUN ZETELS TERUGGEVEN

PARIJS, 22 Febr.: — Premier Mollet heeft de commissie voor binnenlandse zaken van de Nationale Assemblée meegedeeld van plan te zijn 30 afgevaardigden, die Algerije in de vroegere Assemblée vertegenwoordigden, hun oude zetel terug te geven. Vanwege de moeilijke situatie werden de vorige maand tijdens de algemene verkiezingen in Frankrijk geen stemmen in Algerije uitgebracht. Beoefenaren van het staatsrecht houden zich bezig met de vraag, of het mogelijk is het mandaat der bewuste Algerijnse afgevaardigden te verlengen.

### RONDGANG LANGS CANADESE MILITAIRE INRICHTINGEN

TORONTO, 22 Febr.: — Vertegenwoordigers van de gewapende macht van 19 landen, waaronder Nederland maar niet de Sovjet-Unie, zullen 27 Februari een rondreis van 12 dagen maken langs Canadese militaire inrichtingen te Churchill aan de Hudsonbaai, Edmonton, Vancouver en Victoria.

### SPORTBERICHTEN

LONDEN, — De wedstrijd Moore-Pompey, die oorspronkelijk was vastgesteld op 13 Maart, is uitgesteld tot 5 Juni.

MODENA, — De Italiaanse autocoureur Piero Taruffi zal komend seizoen voor Maserati gaan rijden.

LONDEN, — De Engelse voetbalbond heeft Arthur Drewry candidaat gesteld voor de voorzittersplaats van de FIFA. Deze vacature is ontstaan dor het overlijden van de Belg Seeldrayers. Drewry is thans vice-voorzitter van de FIFA en voorzitter van de raad van bestuur van de Engelse voetbalbond (Football Association).



### NIEUWE MOEILIJKHEDEN IN CHILEENSE KOPERMIJNEN VERWACHT

's GRAVENHAGE, — Het „Algemeen Handelsblad" schrijft over de recordprijs op de Londense kopermarkt, dat de stijging verband houdt met de vrees voor nieuwe arbeidsmoeilijkheden in de Chileense kopermijnen, waardoor de krappe voorraadpositie van het metaal zich nog zou kunnen gaan toespitsen. Voorts is men in metaalhandelkringen van gevoelen, dat in de Verenigde Staten een verder prijsverhoging niet zal uitblijven. Zoals bekend, heeft Anaconda onlangs zijn prijs met 3 dollarcents per pound verhoogd tot $0.46, welk voorbeeld inmiddels is gevolgd door Kennecott en Phelps Dodge.

### ATOOMSCHEPEN PAS OVER 15 JAAR

LONDEN — In het jaaroverzicht van Lloyd's Register wordt erop gewezen, dat het nog tien tot vijftien jaar zal duren, voordat schepen door middel van atoomenergie zullen worden voortbewogen. In 1955 werden volgens Lloyd's plannen goedgekeurd voor de bouw over de gehele wereld van 960 schepen van tezamen 4.5 miljoen brt; dit is het hoogste eijfer voor vredestijd. De uitbreiding van de omvang van tankschepen bleef in het afgelopen jaar in versneld tempo aanhouden en thans zijn veel tankschepen van ongeveer 40.000 dwt in aanbouw of bestelling. In het afgelopen jaar zijn 217 tankschepen van tezamen 2.4 miljoen brt te water gelaten of 460.000 ton minder dan in 1954. In het afgelopen jaar werd in Engeland de meeste tonnage te water gelaten met 1.47 miljoen, gevolgd door West-Duitsland met 928.000. Japan met 829.000., Zweden met 526.000 en Nederland met bijna 400.000. De Verenigde Staten zijn in het afgelopen jaar gedaald op de ranglijst van scheepsbouwers tot de twaalfde plaats met nog slechts 73.000 ton of 400.000 ton minder dan in 1954.

### WHAT PRICE KOREA?

NEW YORK.— Generaal Matthew Ridgway zegt in zijn slotartikel van een reeks in het tijdschrift „Saterday Evening Post", de overtuiging te hebben, dat de verbonden troepen de Chinezen uit Noord Korea hadden kunnen verdrijven, indien de Verenigde Staten „bereid waren geweest de prijs in mensenlevens te betalen". Persoonlijk twijfelt hij echter sterk, of een dergelijke overwinning de prijs waard zou zijn geweest. Voorbij Noord Korea, merkt Ridgway op, „liggen Mandsjoerije en het uitgestrekte vasteland van Azië, waarin de rijkdom en mankracht der Verenigde Staten verkwist en verloren zouden gaan."

Ridgway was indertijd opperbevelhebber der verbonden troepen in Korea.

## „EEN GROTE LIEFDE" VAN EDWARD DMYTHRYK

### GRAHAM GREENE'S ,THE END OF THE AFFAIR" VERFILMD

Graham Greene is een schrijver, die graag door filmregisseurs wordt benut om een cinegrafisch werk te vervaardigen. Zijn meeste romans zijn verfilmd en Edward Dmytryk heeft thans ook zijn roman „The end of the affair" op de filmstrook vastgelegd.

Graham Greene heeft geen zorgen gehad over het scenario en wij kunnen dit betreuren. Persoonlijk zijn wij geen bewonderaars van zijn onderhavige roman, maar de film is naar onze mening vervaardigd naar een scenario, dat te zeer afwijkt van de litteraire schepping en deze veranderingen kunnen wij geen aanwinst noemen. Van de grote strak doorgetrokken „flash back" in de roman valt bij de film niet veel te bespeuren en ook de rol van de privé-detective is wat verminkt. Als hij zijn rol heeft uitgespeeld verdwijnt hij even plotseling als hij is gekomen en zijn rol wordt bovendien samengeperst in één enkele episode. Dit is trouwens niet ons enige bezwaar tegen deze film van Dmytryk, die teveel in korte intervallen en episoden wordt samengeperst.

Wellicht herinnert men zich het thema van deze roman. Een Engelse gehuwde vrouw maakt kennis met een man, die haar liefde opwekt. Tijdens een bombardement van Londen meent zij, dat hij onder een neerstortende balk is verbrijzeld en zij bidt dan tot God om vergeving en vraagt zijn „opstanding". Het blijkt, dat haar geliefde een „shock" heeft gekregen en hij verschijnt in de kamer, waar zij op haar knieën ligt. De vrouw ziet dit als een vingerwijzing en zoekt nu naar geestelijke rust na haar zonde, die zij via een humanist vindt in een kerk. Haar minnaar verneemt uit haar dagboek de ware toedracht, maar hij zal de verhouding niet meer kunnen herstellen, omdat de vrouw stervende is en na aankomst in haar woning, is de dood sterker dan zijn liefde voor haar.

„The End of the Affair" is zeker geen sterke film. Het gegeven is precair en het pleit voor Dmytryk, dat hij banaliteiten heeft voorkomen. Van Johnson en Deborah Kerr spelen de hoofdrollen bescheiden waarbij het opvallend is, dat Van Johnson deze gevoelige rol niet tot een overtuigende creatie weet te maken. Zijn wat huilerige stem stempelt hem tot een acteur, die bij voorbaat reeds een mislukte creatie, zo er al van een creatie op het witte doek sprake kan zijn, doet vermoeden. Zijn komst naar Engeland om deze film te helpen maken, is geen vondst. Dmytryk heeft met films als „Back to Bataan", „Crossfire", „The Juggler" en „The Caine Mutiny" bewezen, dat hij een groot vakman is. Zijn morbide „The Sniper", in samenwerking met Stanley Kramer vervaardigd is knap van sfeer, maar mist toch een bepaalde „touch" om te kunnen ontroeren. Met „The end of the affair" heeft Dmytryk zich tenslotte in gevaarlijk vaarwater begeven. Het verhaal is vrij simpel soms zelfs banaal. Het gaat om een psychologische en geestelijke achtergrond en dit sacrale element speelt bij Graham Greene de hoofdrol, bij Dmytryk echter is het slechts een oplossing voor een verboden verhouding. De verstilling van de vrouw, die door haar geweten wordt gekweld en die zoekt naar een uitweg, naar een sublimeren van haar leven op een niveau, dat haar de begeerde zielerust kan verschaffen na een belofte, die zij heilig acht is niet getroffen op de filmstrook. De „story-telling" is primair en de uitwerking van het conflict, van de zielestrijd, is onderdeel van de epische verteltrant die nog wordt geaccentueerd door het feit, dat het dagboek van de vrouw de sleutel vormt voor de voortgang van het verhaal natuurlijk met gebruikmaking van enkele „flash-backs".

Wat Dmytryk aan soberheid heeft getoond, wordt niet aangevuld door een spankracht, die de toeschouwer boeit en hem deelgenoot maakt aan het universele probleem van de strijd om de rust na een zelf erkend talen in moreel opzicht. Ook enkele passages in de film zijn te „typisch Engels" van opzet om geheel te passen in de sfeer. Want een Engelsman moet men vooral niet te Engels voorstellen, als dit niet wordt geëist door de fabel.

### HERHAALDE AARDSCHOKKEN IN SEHORE

NIEUW DELHI, 22 Febr.: — De bewoners van de Indische stad Sehore worden sinds 28 Januari elke nacht opgeschrikt door drie of vier aardschokken. Velen hebben de stad reeds verlaten. De schokken zijn vermoedelijk een gevolg van geringe aardkostveranderingen als gevolg van ondergronds stromend water.

### TOENAME AANTAL BROMFIETSEN IN NEDERLAND

's GRAVENHAGE, — In één jaar, van 1 Augustus 1954 tot 1 Augustus 1955, nam in Nederland het aantal bromfietsen met 127.529 toe tot 503.421 stuks. Het aantal scooters verdubbelde in deze periode van 7.554 tot 12.846. Het aantal personenauto's vermeerderde van 219.411 tot 267.880.

### POUJADE GEBRUIKT ONDEMOCRATISCHE METHODEN

PARIJS, 22 Febr.: — Een groep Parijse leden van Poujades anti-belastingbeweging heeft Poujade beschuldigd van het gebruik van ondemocratische methoden voor eigen doelen en geëist dat de beweging wordt gereorganiseerd.

### SANTEE PROTESTEERT

SAN FRANCISCO.— Wes Santee, die door de Amerikaanse athletiekbond voor het leven als amateur is geschorst, heeft ontkend, dat hij aan athletiekwedstrijden geld verdiend heeft. Hij deelde mede, dat hij de zaak voor het gerecht zal brengen.

In de Amerikaanse Senaat heeft Senator Frank Carlson uit Arkansas, de staat waar Santee woont, de beslissing wreed en unfair genoemd en verklaard, dat de amateurbepalingen der athletiekbond verouderd zijn.

### MADRILEENSE HOGESCHOOL WEER OPEN

MADRID.— Sommige waarnemers achten het veelbetekenend, dat de nieuwe Spaanse minister van onderwijs, Jesus Rubio, een falangist is. Zijn twee voorgangers waren vertegenwoordigers van kath. groepen.

Deze wijziging is van belang aangezien de onrust in Spaanse universitaire kringen een gevolg schijnt van een verlangen naar een grotere mate van culturele vrijheid. De kwestie kwam duidelijk aan het licht bij besprekingen over het werk van de liberale filosoof José, Ortega y Gasset, toen deze onlangs overleed. Sommige katholieke sectoren hadden krachtige kritiek op Ortega, terwijl andere universitaire kringen het voor hem opnamen.

De Estudio hogeschool te Madrid, die de vorige week gesloten werd na een aanval van falangistische studenten, is weer geopend.


ARUBAANSE COURANT
Uitgeefster Arubaanse Drukkerij Uitgevers & Publiciteit Mij. N.V.
Awaketistraat 2
Oranjestad, Tel. 1116—2116
Directeur-Hoofdredacteur: G. J. [illegible]
Abonnementsprijs Fl. 2.50 per maand bij vooruitbetaling.


### AGENDA

Donderdag 23 Februari

**BIOSCOPEN**
DE VEER THEATER 20.30: „Lo que el viento se llevo"
RIALTO 20.00: „Cangaceiro" met Sonora Matancera met Sonora Matancera
PRINCIPAL 18.00: „Titfield Thunderbolt" 20.00: „Titfield Thunderblot"
AURORA 10.30: „Athena"
SAVANETA 19.30: „Il bacio di una mort[illegible]

**APOTHEKEN**
t. m 24 Februari:
Nacht en Zondagdienst ged. de week [illegible]
Oranjestad: Botica Oduber
San Nicolas: Botica Central

**VROEDVROUW, ENZ.**
Zuster M. v.d. Merk, tel. 1537, Rond[illegible] 4, Dakota, Oranjestad.
Zuster Braumuller, tel. 1355, Nassaustr[illegible] 42, Oranjestad.

**RADIO KELKBOOM**

11.30 Opening
11.33 Musica (anuncios)
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten
12.40 Musica (anuncios)
1.30 Sluiting
5.30 Opening
5.33 Musica (anuncios)
6.15 Cumpleanjos feliz
6.30 Dinermuziek
7.00 Noticias (Pap.)
7.15 Musica (anuncios)
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Musica (anuncios)
8.15 Colgate Palmolive presenta „Frenle al Pecado de Ayer"
8.30 Musica (anuncios)
9.00 Programma verzorgd door C. C. [illegible] Graag gehoorde muziek
10.00 Sluiting

**VOZ DI ARUBA**

06.00 Opening
06.05 Gebed
06.08 Populaire muziek
06.30 Muziek der tropen
07.00 Voor het buitenland
07.30 Ochtendmelodieën
08.00 Sluiting
12.00 Opening
12.05 Hollandse plaatjes
12.15 Nieuws (Nederlands)
12.30 Populaire muziek
13.00 Nieuws (Papiament)
13.15 Mexicaanse muziek
13.30 Semi-klassieke muziek
14.00 Sluiting
16.00 Opening
16.05 Programma-overzicht
16.10 Verzoekplaten van Rey de Copas
17.00 Heinekens
17.30 Jan Bodegom-programma
18.00 Mario S. Arends
18.30 Dansones
19.00 Columbia Music Store
19.15 Nieuws (Nederlands)
19.30 Voor uw gezondheid (Sp.)
19.45 Eng. en Amerik. muziek
20.00 Nieuws (Engels)
20.15 Verzoekplaten (Pap.)
21.00 Nederlands programma
22.00 Klassieke muziek
22.30 Sluiting

**BOEKERIJ EN LEESZAAL**

Volwassenen: Iedere middag van 14.30 - 17.30 uur; Zaterdags des morgens v[illegible] 9—12 uur en des middags van 14.30-17.00 uur.
Dinsdag en Vrijdag des avonds van 19.[illegible]—20.45 uur.
Kinderen: Maandag, Woensdag en Donderdag van 14.30—17.30; Zaterdags v[illegible] 9.00—12.00 en van 14.30—17.00 uur.

### Luchtpostsluitingen

Antigua: Maandag 14.00 en Woensdag [illegible]
Argentinie: Maandag 14.00, Woensdag [illegible] en Zaterdag 14.00.
Bolivia: Maandag 14.00 en Zaterdag 14.[illegible]
Bonaire: Maandag 16.00, Woensdag 9.30 [illegible] 16.00, Vrijdag 9.30 en 16.00 en Zaterdag 16.30.
Brazilie: Maandag 14.00, Woensdag 9.00 [illegible] Zaterdag 14.00.
Br. Guiana: Maandag 14.00, Woensdag [illegible] en Zaterdag 15.30
Canada: Dinsdag 10.30, Donderdag 10.30 [illegible] Zaterdag 16.00
Canal Zone: Maandag 16.00, Woensdag [illegible] en Zaterdag 15.30.
Chili: Maandag 14.00, Woensdag 9.00 [illegible] Zaterdag 14.00.
Colombie: Maandag 16.00, Donderdag 16.[illegible] en Vrijdag 16.00.
Costa Rica: Maandag 16.00 en Donderdag [illegible] en 14.00. 16.00.
Cuba: Dinsdag 10.30, Donderdag 10.30 [illegible] Zaterdag 10.30.
Curacao: Maandag 9.30 en 16.00, Dinsdag [illegible] 16.00, Woensdag 9.30 en 16.00 Donderdag [illegible] 16.00, Vrijdag 9.30 en 16.00 en Zaterdag 16.30.
Ecuador: Woensdag 9.00 en Zaterdag 15.3[illegible]
El Salvador: Maandag 14.00 en Donderdag [illegible] 16.00
Europe: Maandag 15.30, Woensdag 16.[illegible] Donderdag 16.00 en Zaterdag 10.00.
Guadeloupe: Maandag 14.00 en Woensdag [illegible] 15.30.
Guatemala: Maandag 16.00 en Donderdag [illegible] 16.00. 14.00.
Jamaica: Maandag 9.30, Dinsdag 10.3[illegible] Woensdag 9.30, Donderdag 10.30, Vrijdag [illegible] 9.30 en Zaterdag 10.30 en 16.00.
Martinique: Maandag 14.00 en Woensdag [illegible] 15.30.
Mexico: Maandag 16.00 en Donderdag 16.[illegible]
Montserrat: Maandag 14.00 en Woensdag [illegible] 9.00.
Nicaragua: Maandag 16.00 en Donderdag [illegible] 16.00.
Panama. Maandag 16.00 en Zaterdag 15.3[illegible]
Paraguay: Maandag 14.00 en Zaterdag 14.[illegible]
Peru: Woensdag 9.00 en Zaterdag 15.30.
Pto. Rico: Maandag 15.00, Woensdag 15.[illegible] en Vrijdag 16.00.
Sto. Domingo: Dinsdag 16.00, Donderdag [illegible] 16.00, Vrijdag 16.00 en Zaterdag 16.00.
St. Kitts Woensdag 15.30.
St. Maarten enz.: Woensdag 16.00
Suriname: Donderdag 16.00 en Zaterdag [illegible] 15.30.
Trinidad enz.: Dinsdag 15.30 en Zaterdag [illegible] 15.00.
Uruguay: Maandag 14.00, Woensdag 9.00 [illegible] Zaterdag 14.00.
Venezuela: Maandag 15.00, Dinsdag 15.[illegible] Woensdag 15.00, Donderdag 16.00, Vrijdag [illegible] 16.00 en Zaterdag 15.00.
Maracaibo: Dinsdag 15.00, Donderdag 15.[illegible] Vrijdag 16.00 en Zaterdag 16.00.
Ver. Staten van Noord Amerika: Maandag 9.30, Dinsdag 10.30, Woensdag 9.30, Donderdag 10.30, Vrijdag 9.30 en Zaterdag 10.30





### VOETBAL UITSLAG ARSENAL—EVERTON 3—2

LONDEN, 22 Febr.— De uitslag van de eerste divisie in de Engelse League luidt Arsenal—Everton 3.2.



Un muher ta basha limonada pa e aspirante democratico pa president di Merca Adlai Stevenson na un picnic na Los Angeles di partido democratico. Na Los Angeles Stevenson a bisa: „Mi ta kere cu un di e episodionan di mas bergonzoso den historia di politica americano tabata e campanja calcula di partido republicano di identifica partido democratico cu traicion, falta di ser loyal y di ta comunista.



# PAGINA TRES

# A.S.U. a eligi directiva nobo

*(Di nos Sportreporter)*

**ORANJESTAD. — Na reunion general di Aruba Sport Unie teni Diamars anochi na Eagle tabata tin presente 11 for di e 15 miembronon di directiva y cinco for di seis miembronan activo, mientras cu unicamente cuatro miembro extraordinario a acudi. E liganan miembro cu tabata presente ta A.V.B., ATTA, ABBA, ASB y ABB, respectivamente representa po I.M. Lacle, A.F. Mirep, E.J. Prins, A. Leon y Frere Theodorus. Aruba Jrs, RCA. Aruba Boating Club y Aruba Tivoli Club ta e miembronan extraordinario cu a presenta.**

Despues cu e presidente O. Henriquez a duna tur un bonbini, e promer secretario E. M. Croes a lesa e notulen di e ultimo reunion general cual nan a worde aproba. Tambe a worde aproba e resumen anual 1955 di e segundo secretario H. Kuiperi. Pa controla e resumen financiero di tesorero E. de Cuba a worde nombra un comision den cual a tuma puesto Frere Theodorus, A. F. Mirep y J.J. Maduro Jr. E proximo punto di agenda tabata participacionnan di directiva Presidente Henriquez a pone enfasis ariba e ventahanan cu e diferente liganan cu ta haci uso di Wilhelminastadion lo tin awor cu e stadion a pasa pa A.S.U. explota.

Di parti di Gobierno insular A.S.U. lo ricibi anualmente un suma cu lo yuda den gran parti pa cubri e gastonan halto di luz, mantenecion etc. Anteriormente e gastonan aki tabata worde kita for di e entradanan cu e liganan organisador di wega ta hanja, loke hopi biaha tabata causa cu e liganan tabata sufri perdida.

Cu e apoyo di Gobierno awor e gastonan aki ta worde evita pa e liganan. Pa cambia e iluminacion di Stadion, cual ta actualmente den masha mal estado, lo tin mester di un suma di f. 30.000,—. Cu esaki naturalmente lo worde cumpra material di mihor calidad. En vista di e suma grandi aki naturalmente A.S.U. lo no por cuminza cambionan mes ora, pero esaki ta uno di e puntonan principal den loke ta toca Stadion.

Tambe lo worde construi of encarga un backstop nobo pa baseball. Cooperacion a worde pidi di e liganan pa haci mas uso di e stadion pa asina e juventud por hanja un diversion sano cu lo kita nan di busca maldad pa haci. Indudablemente esaki lo ta un gran apoyo pa nos deporte y lo ta un estimulo pa e juventud arubiano di por dediquele na deporte.

E liganan lo por organiza cuanto wega cu nan ta desea sin corre risico di sufri perdida financiero. Tocante e Sportcentrale Noord aprobacion a worde duna door di e reunion pa directiva di A.S.U. haci un peticion na Gobierno insular pa Obras Publicas tene un inscripcion publico pa concede e construccion di e Sportcentrale. Esaki lo no bira un Stadion sino un lugar cu facilidad pa publico naturalmente, pero principalmente facilidad pa e diferente clubnan cu no tin tereno por practica. E plannan cu ta haci caba ta pa un tereno di futbol, baseball y softball, mientras cu despues lo worde construi cancha di basketball y tennis.

Tambe muy probablemente e Centro Juvenil di Prins Bernardsfonds pa Noord lo worde traha ey den.

Un otro punto di interes cu a worde trata tabata di sportleraar y di trainer. Directiva di A.S.U. a haci un proposicion na Bestuurscollege pa duna studiebeurs na algun joven di Aruba cu tin hopi capacidad den deporte y di mando pa bai studia na Norte America, cualnan despues por worde usa pa e diferente clubnan y schoolnan na Aruba. E idea no ta pa kita e maestronan di gimnasia cu tin actualmente, pero como cu esakinan no sabi tanto di e tecnica di e deportenan cu ta popular den America, ta necesario pa apunta algun hende cu si sabi y cu por sinja e muchanan e tecnica for di school caba. Esaki ta algo masha util pa nos mundo deportiva y ta lastima cu ainda no a cai un decision tocante e mandamento. Resultado di eleccion pa 5 miembro den directiva tabata lo siguiente: ABBA J.J.P. Oduber (reeligi). ASB E. de Cuba (reeligi) y I.A. Franka, ATTA R.E. Muller y Clubnan Pastoor Burgemeester (reeligi).

Esaki ta nifica cu e directiva di ASU ta consisti actualmente di e siguiente personanan: O.S. Henriquez, presidente, E.M. Croes, H.E.N. Kuiperi, V.E. Henriquez, R.E. Muller, F. D. Figaroa, U. van Breet, E.O.J. de Cuba y I.A. Franka, A.B. Kuiperi Jr, J.J.P. Oduber, J.C. Oduber, Dr G. A. Oduber, J.H. Beaujon y Pastoor Burgemeester.

**Esakinan tabata e puntonan prinpal cu a worde trata durante e reunion general anual. ASU ta un organisacion cu a haci hopi y lo por sigui haci hopi mas pa progreso di deporte ariba nos isla, pero esaki no por worde logra netamente door di actividadnan di ASU. Pa hanja un exito manera den e anja anterior ASU mester sigui hanja apoyo di publico en general, di Gobierno, di Lago, di Liganan y di Comerciantenan. Nos ta sigur cu tenlendo en consideracion e desarrollo tanto fisico y moral di e juventud arubano e apoyonan aki lo no falta directiva di ASU pa asina nan hanja estimulo pa sigui traha pa progreso di nos deporte y crea juventud sano y fuerte.**

## CHESTERFIELD A DERROTA ERRATICO NESBITT
### GRAN ATRAPADA DI HORACIO ODUBER

*(Di nos Sportreporter)*

**ORANJESTAD. — E naranjeronan di Nesbitt a cuminza e campeonato di baseball cu mal pia den e wega inaugural Diamars anochi na Lago Sport Park. Un cantidad di mas o menos 800 hende a presencia e encuentro aki entre Nesbitt, anteriormente Habrak Boys campeon A 1955, y e cigarilleronan di Chesterfield.**

Pa mas o menos 7.30 chiefumpire Luta Pantophlet a canta playball. Pa Nesbitt tabata den pitcher's box Papa Romero y pa Chesterfield Stanley Lejuez. E promer tres inningnan a pasa sin anotacion. Den e promer entrada di e cuarto Nesbitt a pica adilanti. Centerfielder Horacio Oduber, kende a embasa pa error a yega te tercera mediante robo y passball. Su companjero Yeyo Buckley a conecta

| | | |
|---|---|---|
| **Nesbitt** | 000 100 000 | — 1 |
| **Chesterfield** | 000 020 11x | — 4 |

Ta lastima cu e campeonato no a worde inaugura cu un desfile di tur e largo fly pa centerfield, incurriendo e fielder den error y anotando Oduber e unica carrera di Nesbitt.

Den cierre di e quinto inning Chesterfield ta anota dos carrera tumando delantera. S. Cijntje a embasa pa error di shortstop Muyale ta anota cu largo tubey di catcher Bailey, kende ta anota e segunda carrera di e inning empuja pa singlehit di rightfielder S. Paul. Un error despues di dos out di e segunda base C. Ponson di Nesbitt cu Bailey na tercera ta provoca e tercer carrera di Chesterfield, cual a worde anota den e „lucky seven".

Den e proximo inning e cuadra di Nesbitt ta bolbe incurri den error ora tin corredor na tercera. Catcher Harms a haci mal tiro pa su pitcher Romero.

Pitcher ganador a resulta Stanley Lejuez y perdedor Papa Romero.

Mihor atrapada di e partido tabata un engarce cu e centerfielder Horacio Oduber di Nesbitt, despues di hopi corring a haci ariba un bestial batazo di catcher Bailey cu ya tabata hiba tur marca di extrabase.

Chesterfield a conecta 6 hit y comete 3 error, mientras cu Nesbitt a conecta 3 hit y comete 5 error.

clubnan participante manera na otro paisnan ta custumbra. Nos a haci e remarca aki caba promer cu e campeonato di voetbal lo a cuminza, pero parce cu e liganan no ke haci e esfuerzo pa organisa un inauguracion adecuado, cual ta un lastima ya cu un desfile asina ta un atraccion ariba su mes caba. Laga nos spera cu di awor en adelante tur campeonato lo worde inaugura cu un ceremonia a lo menos manera esun di basketball.




PLANCHA DI PLASTIC

## Cumpleanjos Feliz

Hiep, hiep, hoera, nos ta canta awe pa Dabiau Kelly, kende ta cumpli awe 21 anja. Felicitacion ta bini di su amigonan Chonchon, Shontin, Fanki, Efe, Juan, Mai y tambe di tur su conocirnan. Nos ta desea Senjor Kelly hopi felicidad en lo futuro.



Awe ta cumpli 40 anja den union matrimonial Senjor Juancito Lacle y Senjora Marianita Croes de Lacle. Felicitacion ta bini di su diezdos jiunan Ovi, Dufi, Sildo, Chichi, Any, Eta, Sita, Eddy, Pina, Milo, Efe, di su suegro y suegranan, di su nietonan y amiga y tambe di su tata Jendi Croes. Nos ta desea e pareha aki hopi anja di bida mas den union di su familia y amistadnan.

### TEMBLOR RIPITI NA INDIA

NIEUW DEHLI. — E habitantenan di e ciudad indio Sehore ta worde spanta tur dia como tres a cuater biaha for di 28 di Januari cu schok di temblor. Hopi di nan a bandona e ciudad caba. E schoknan probablemente ta consecuencia di cambionan di capa di terra debi na awa cu ta corre bao di terra.



**Dia 9 di Februari a cumpli e respetable edad di 90 anja Vda. Ideifonsa Polonia Britten. Sra. Britten tin actualmente na bida 6 jioe di nuche cu bon Dios a bendiciona su matrimonio cu ne. Su esposo si lastima a sosega den paz varios anja pasa. Pero fuera di esey Sra. Britten tin un familia basta regular, cual ta consisti di fuera su seis jioenan 15 nieto y 25 bisanieto. Sra. Britten ta biba cerca un di su jioenan. Hunto cu ne riba e portret aki ta Sonja Teresa Ridderstap cu ta su bisanieto y cu tin dos anja y tres luna. Nos ta spera cu nos lo por saca Sra. Britten su portret hopi anja mas den nos diario y desecle hopi felicidad en lo futuro.**

**(Foto Bonke)**



**AGENDA**

**Diahuebs 23 Februari**

**C I N E**

DE VEER THEATER 20.30: „Lo que el viento se llevo"
RIALTO 20.00: „Cangaceiro" met Sonora Matancera
PRINCIPAL 18.00: „Titfield Thunderbolt"
20.00: „Titfield Thunderblot" met Sonora Malancera
AURORA 18.30: „Atheha"
SAVANETA 18.30: „Il bacio di una morta"

**BOTICANAN**

Wardanan di anochi y di Diadomingo durante siman di 18 te 24 Februari:
Oranjestad: Botica Oduber
San Nicolas: Botica Central

**PARTERA, ENFERMERA, ETC.**

Zuster M. V.d. Mark, tel. 1557, Rondweg 4, Dakota, Oranjestad.
Zuster Braumuller, tel. 1355, Nassaustraat 42, Oranjestad.

**RADIO KELKBOOM**

11.30 Opening
11.33 Musica (anuncios)
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten
12.40 Musica (anuncios)
1.30 Sluiting
5.30 Opening
5.33 Musica (anuncios)
6.15 Cumpleanjos feliz
6.30 Dinermuziek
7.00 Noticias (Pap.)
7.15 Musica (anuncios)
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Musica (anuncios)
8.15 Colgate Palmolive presenta „Frente al Pecado de Ayer"
8.30 Musica (anuncios)
9.00 Programma verzorgd door C. C. A. Graag gehoorde muziek
10.00 Sluiting

**VOZ DI ARUBA**

06.00 Apertura
06.05 Nos oracion
06.08 Dushi amanecer na Aruba
06.30 Memorias tropical
07.00 Musica romantica pa oyentenan na exterior
07.30 Melodias matinales
08.00 Clausura
12.00 Apertura
12.05 Musica Hulandes
12.15 Noticias na Hulandes
12.30 Musica popular
13.00 Noticia na Papiament
13.15 Musica di Mexico
13.30 Pa amanan di cas
14.00 Clausura
16.00 Apertura
16.05 Resumen di programa
16.10 Complacencias di Rey de Copas
17.00 Meineheus
17.30 Programa Jan Bodegom
18.00 Mario S. Arends
18.30 Dansones
19.00 Columbia Music Store
19.15 Noticia na Hulandes
19.30 Pa bo Salud
19.45 Melodias Ingl. y Americano
20.00 Noticia na Ingles
20.15 Peticiones y cumpleanjos
21.00 Programa Hulandes
22.00 Musica clasica
22.30 Clausura



**PROGRAMA**
**di**
**ARUBA BOXING ASSOCIATION**
**pa dia 25 di Februari den Swingsters Square Garden**

**Kid Walcot** v.s. **Kid Spider**
(Amateur 3 round)
**Kid Zorzal** v.s. **Negrito del Batey**
(4 round)
**Eduardo Kasters** v.s. **Juan Tromp**
(6 round)
**Young Carpentier** v.s. **Colorado Kid**
(6 round)
**Aruban Chocolate** v.s. **Jimmy Sanders**
(8 round)
**Sugar Boy Nando** v.s. **Kid Stevenson**
(10 round)

**Entrada ƒ 7.—, ƒ 5.00 pa Ringside ƒ 4.— pa Tribune**

**Di venta na:** Baynes, Tatico, Marconiphone, Texas Furniture Store, Raul Aparicio, Jan Croes, Club Surnam, Bonaire Bar, Sta. Cruz Bar, Aurora Bar, Bar Atlantico Swingsters Square Garden.

# *Encanto di Amor*

*pa: TUYUCHI*

**No. 8**

Nelson quier a interrumpie, pero e dama a hiza su waaier pa munstre cu ainda no a yega su ora di papia. „Bo mester sa cu mi conoce bo tata di crianza y tambe su plannan mehor cu bo. Mi tabata sa cu tabata su deseo pa mi cu bo a contra cu otro — com lo mi bisa esai — pa cu nos lo por a sinja aprecia otro. Pues kaptein Nelson, ata m'a mira bo y abo a mira mi. Pero. . . ." — el a lamta para den tur su elegancia — „Bo no tin ningun sorto di obligacion di casa cu mi. Como recompensa — toch mi a trata bo cu franqueza n' t'asina? — lo bo no bai larga mi solitario den e castillo aqui?"

E mucha muhe no a queda warda riba su contesta, pero cu un saludo carinjoso di „bon tardi" el a sali foi e cuarto, mientras un sonrisa a queda estampa riba su cara.

Poco poco Lady Grace a subi e trapi sonriendo continuamente. Y e sonrisa aqui tabata ainda visible te ora cu e camarera tabata los e vlechtnan diki di cabei cu a basha abundantemente riba su skoudernan. Hasta ora cu e camarera a sali foi e cuarto e dama a queda ta sonrei y un rato el a inclina y tabata contempla su figura den spiel.

„Si", e tabata bisa pa su mes. „E hoben ai ta vale la pena di ser conquista. Solamente un cos mi tin miedo. Mi ta teme cu lo mi bin stime di mas".

Cesar Nelson a queda como binti minuut claba na suela te despues cu e mucha muhe a bai. Ora cu e mes a forza ranca su mes foi e situacion di aturdimiento aqui, el a jama e dama anciana bonochi y a bai riba terrasa. E tabata anhela na aire fresco, aire libre pa refresca su pensamentonan bruha. E tabata hala rosca profundo ora e tabata mira over di e balustrada.

„Si na e momento aqui ainda Lady Grace lo por a leza mi pensamentonan anto lo el a hanja sa cu mi unico pensamento ta na e trein, cu cual lo mi bandona e luga aqui, anto mas lihe cu mi por".

Ora cu e decision aqui tabata tuma, el a bira su mes y a bai p'aden trobe. Pero mientras e tabata bai p'aden, biento a carga un pida papel trece p'aden. E papel aqui a bin dal banda di su cara y el a coh'e mira. Tabata un programa di teatro riba cual nan tabata anuncia e funcion di „Julia y Romeo".

Romeo y Julia! Esaqui tabata e „Romeo y Julia" cu e mucha muhe asina bunita cu el a mira tabata leza ora cu el a hanja e accidente cayendo foi su cabai. Ta e buki aqui e mucha muhe tabatin den su man. Y n'e mes momento su imagen amable a aparece dilanti Nelson su bista, un imagen cu manera pa un soplo di biento a quita foi su mente e sucesonan desagradable dje anochi ai. Sonjolente el a queda ta fiha e papel den su man sin tabata mir'e en realidad. Tur loque e tabata mira tabata e cabeinan abundante y negro dje mucha muhe y su wowonan blau; e mucha muhe cu tabata inclina over di dje y cu un instante su lipnan a toca na su man.

„No", el a bisa decisivamente. „Mi no por bai. E mucha muhe aqui mester ta biba den cercania. Y mi mester trata na descubri su escondite.

**CAPITULO IV.**

E ora a acerka. Norma tabata sinta den su vestuario cu sombre y mantel bisti y e tabata mas bleek cu antes.

Su wowonan tabata ainda mas blauw cu otro dianan. Pero e tabata calmo, un calmo cu ni Jozef mes no por a comprende p'e. Cu su mannan riba su lomba y su cabez cologa riba su pecho Jozef tabata camna bai bini den e cuarto chiquito cu tabata sirbi tambe di vestuario.

Sala lo ta jen, Jozef"? e mucha muhe a informa. Ya preferencia y galeria ta jen jen caba. Ademas m'a scohe hustamente e luga aqui pasobra mi sa cu e hendenan aqui ta gusta bon funcion. Na Londen tin asina Julianan cu e critica y publico a bira sospechoso. Aqui e asunto ta enteramente otro. Aqui nan ta gusta Sheakespeare; nan conoce bo tambe y nan ta spera lo mas mehor tambe foi bo. Y mi ta sigur cu lo bo no desenganja nan tampoco".

„Quizas cu hasta fluit lo nan fluit mi riba escenario pa mi fracaso", e mucha muhe a bisa pa bofon.

„Lo no tabata mehor si bo a cuminza na cambia bo panja awor?" el a puntra sin preocup'e cu loque e mucha muhe tabata papia. „Mi por haci algo pa bo? N' tin nada cu lo bo quier a puntra mi ni pidi mi prome?"

„No mi querido Jozef. Mi n' sa quico lo mi por a pidi bo. Ahan si. Solamente lo mi quier a suplica bo si tabata posible pa abo a bunga e rol aqui di Julia na mi luga."

„Bo n' ta nervioso" e anciano a puntra intranquilo.

„Absolutamente. Mi mes ta hanja stranjo ta di com mi ta sinti mi asina calmo riba drempi di un rol asina grandi cu mi mester hunga. Ta manera ta un rol di un cria di cas mi ta bai hunga".

Cu masha calmo Norma tabata troca su panja. E tabata para den spiel sin cu e tabata mira na su mes, pero evidentemente profundiza den pensamentonan ora cu Jozef a drenta.

„Bo ta cla caba? Famoso! E director dje teatro aqui a caba di bisa mi cu ta net 10 anja pasa cu el a yega di mira salanan di teatro asina jen manera awe nochi."

Cu bistanan investigante el a queda ta mira Norma su traje. No tabata su custumber di gaba su belleza, pero ora cu el a bai atras, el a murmura un cos manera un aprobacion.

„Bo n' mira ningun hende den e sala cu bo conoce, Jozef?" e dama a puntra.

„No", e homber a responde casi impaciente. „Mi n' conoce ningun hende. Pero mi ta quere cu den e apartamentonan reserva tin hopi famianan di nobleza. Pero quende nan ta, esai no ta interesa mi mucho, contal cu preferencia y galerianan ta jen".

„Pober noblenan", Norma a bisa distraido.

„Ta riba quico bo ta pensa. . . . por ta na e tercer acto?" el a puntra.

Norma a spanta. Su color natural a penetra door dje poeiernan. Absolutamente Norma no tabata pensa ni riba Romeo y Julia, pero e tabata pensa riba e cara asina bunita dje hoben cu ajera tardi tabata sosega den su scochi.

„Mi. . . . mi n' sa. . . ." el a responde. „Mi ta quere cu mi ta sonja, Jozef".

„Anto ya a yega tempo pa bo busca manera di spierta foi sonjo, pasobra ora di bo presenta a yega".

E director dje teatro a bati na porta dje vestuario. E tabata un comerciante di berdad, pero correcto y husto. Y na un manera aprobativa y admirable el a sagudi cabez carinjosamente pa Norma.

„Sala ta sublime y jen jen, Srta. Marlene. Y tur e hendenan ta musha contento y entusiasma cu casi un mucha mes lo por bai presenta awe".

„Pero ta un mucha en realidad ta bai duna funcion pa nan awe nochi, Sr. Brown", Norma a responde.

E director mes mester a hari y a puntr'e:

„Com bo ta sinti bo?"

„Miedoso, terriblemente nervioso. Mi ta tende com mi dientenan ta dal contra otro. Y lo no stranja bo nada si aqui un rato bo tende e hendenan ta fluit ora cu mi queda pega den mi rol". Norma a bisa y a sonrei cu e director.

„Mehor nos larg'e solitario. Mi ta hanja cu mehor nos no papia nada awor cun'e", Jozef a grunja y e director a tira un bista riba su horloge y a sali.

Y saliendo el a bisa:

„Nos tin ainda 10 minuut mas, Srta. Marlene!"

„Diez minuut?" Norma a ripiti. „Larga mi awor solitario, Jozef", el a bisa manera den un sonjo.

Ora cu el a queda e sol e tabata trata awor na concentra su pensamentonan riba e cosnan cu ta bai socede awor. Pero e no tabata por. Cada bez e tabata figur'e di ta mira su mes riba escenario ta ripiti e palabranan di Julia cu e mester a papia. Stem di Cesar Nelson tabata resona den su orcanan. Un grito suave, casi di intranquilidad a escapa foi su lipnan. El a pone su mannan na su cabez. Cu violencia e tabata trata na pensa na e escena cu na e momento aqui tabata ser hunga, na e bunita hobencito, favorito di publico di Barton, cu tabata hungando e rol di Romeo. Pero na un manera incomprendible tabata aparece envez di cara dje hoben cu e tabata conoce bon, e tabata mira den su espiritu como Romeo cara di e hoben quende ajera tardi el a presta prome auxilio.

„Mi n' por hunga e comedia aqui awe. Imposible", el a grita, mientras el a bula lamta para.

„No papia asina", e empleado di escenario a bis'e, quende masha ora tabata spion'e cu respet. „Nos tur ta convenci cu lo bo por hunga bo rol perfectamente. E funcion aqui lo bira un exito. Tan pronto cu bo subi escenario tur cos lo drecha unbez".

„Mi ta spera, mi ta spera", Norma a murmura.

„Julia", e director di escena a grita. Norma a hiza su cola y a bandona su vestuario.

E teatro di Barton tabata bao di un administracion formal. Solamente e personanan cu tabatin cos di haci por a queda tras di escenario.

Norma mester a pasa un grupo di comediante y figurantenan y el a ripara cu cuanto curiosidad nan tabata contemple. Un rato despues Jozef a bini na su lado.

„Te awor tur cos a bai bon", el a bisa. B'a hunga bo rol bon Sr. Garland", el a bisa Romeo, quende a inclina pa Norma.

„Mi ta permiti di por observa cu bo rol ta pas precisamente pa bo, Srta. Marlene?"

„Norma a inclina, sonrei y quier a responde un cos, net ora cu Jozef a bisa cu un stem solemne: „Bo rol ta bai cuminza".

E belleza a subi escenario. E parti di mas grandi dje publico tabata conoce, sinembargo nan tur a queda asombra pa motibo di su belleza, cu a sali mas na cla awor pa via dje traje real cu e tabatin bisti awor aqui. E presentenan a salud'e cu un aplauso modera, mientras nan cu a mir'e awor pa di prome bez tambe tabata bati man. Na fin dje escena trobe nan a bati man. El a hunga su rol famoso, pero no tabata sobresaliente.

„Y com a bai?" el a puntra Jozef ora cu esaqui a hal'e den su huki.

„E pregunta aqui ta bo mes tin di contesta. Bo rol tabata hunga nechi, calmo y cu propio dominio".

Y palido manera morto e mucha muhe a responde: „Bo ta mira? Mi sa cu mi rol no a satisface bo".

„Tawor e comedia a cuminza y ta di comprende ta queda na bo mes na hung'e cu poco mas pasion naturalmente."

Nan a drecha e sala di baile, treciendo un cantidad di souper y e orquesta tabata toca musica conoci.

(E ta sigui)

## EL CISCO KID

Por: José Salinas
Rod Reed




Pero ta di con anto Pancho ta inocente? Bosonan sabi lectornan? Nos por bisa cu Pancho ta inocente pero mehor nos keda for di e candela ey, pasobra e por kima. Pero esnan cu ta interesa di culpa Pancho no ta worry cu nan kima basta nan por hanja e culpable. Ora cu Cisco a jega Pancho cu a span wowo asina grandi a bolbe hanja un tiki brio y si bosonan tin bon nanishi hole y el a pone su revolver bao di nan nanishi. Y Cisco tambe a judele weitando cu e revolver ta pasa di un pa otro nanishi sin ningun comentario „Bosonan ta hanja cu e ta hole polvo?" Cu duele un di nan a bisa espacito „No, e revolver aki no a tira por ahora".

Cisco na palabra trobe a bisanan „Wel Pancho en todo caso ta inocente, awor nos mester bai sigi busca e otro revolvernan pa nos sabi ta cual a tira".

Pero mientras tanto tur e combersacionnan aki ta tuma lugar tabatin un hende para sconde ta scucha tur cos y ora el a tende cuenta di weita ta cual revolver a tira el a traha cara manera hende cu a sinti un olor desagradabel.

# E mehor manera pa logra exito den bida

**Mucho bez un hende ta hibo un pensamento robez, controrio un idea erroneo, completamente exagera, pasobro e ta bao di e punto de vista cu pa logra un exito den bido, primeramente bo mester ot un hombor di nificocion, un hombor di peso, cu cierto influencio. Esoqui ta un opinion cu mosha hopi di nos tin, pero cu afortunadamente en realidod no ta 'sina, posobro no ta puesto, ni influencio of poder ta conquista exito, posobra exito ta bini di cada hende mes. To cada un di nos ta responsoble pa nos mes exito. Lucha po exito mester queda semper como e diviso di nos bida. Pasobro solomente nos tin energia i plocer di bida, oro cu esaqui ta bai acomponja pa lucho, cu to e berdodero sustancia di bido, como un bido sin lucho no ta bido i hamas un bido sin lucho fuerte por yega un dia na logro exito. P'esoi largo nos lucha semper cu tur energia cu nos ta posee den bida i di tal monera nos bida tin nificacion, pasobro nos mester miro den nos pensamento e exito como e foco cu nos mester trato no alcanzo pa ilumino un dio e comina significonte di nos bida.**

Cu e simple articulo aqui nos quier duna un splicacion chiquito na nos lectornan, cu e exito den bida cu nos ta lucha asina convulsivamente pa logr'e no ta leu foi nos, pero hunto cu nos y ora cu nos dicidi di no lucha p'e ta e ora cu e ta queda mas cerca nos.

Cada hende sin excepcion por logra exito den bida, contal cu e quier lucha p'e y haci algun esfuerzo, pasobra hamas lo bo por logra esai sinta ta cahisha den stul di zoja.

Por chemplo un trahador ta cumpli debidamente cu su trabao, e ta percura pa e cumpli cu e trabao cu ta na su encargo te hasta na e trabao pa mas insignificante cu e ta parce, pero cu su hefe a pone na su encargo. E ta cumpli debidamente cu obligacion- y exigencianan di trabao. Un tal persona indudablemente mester conquista exito, pasobra e tin amor pa su trabao y cumpliendo debidamente cu e trabao, e ta gana alavez confianza ciega di su hefenan cu ta mira su esfuerzonan cu e ta haci pa e bai dilanti den su trabao. I como cu ta tal sorto di trahadornan asina un empresa tin mester, lo no dura mucho cu muy pronto un tal persona lo hanja un promocion cu ta haci su puesto mucho mas alto y di tambe di mucho mas nificacion y responsabilidad cu su demas coleganan di trabao.

Mucho bez ta socede cu un hende ta busca exito mas leu cu esaqui ta en realidad. Mucho bez un hende ta pensa erroneamente cu ta educa solamente e mester ta pa e por logra exito. Nada ta menos berdad cu esaqui. Tal hende su pretencion ta necio. Bo por adquiri exito tambe pa propio satisfaccion, ora cu pa bo mes bo tin conviccion cu bo trabao ta bon acaba.

Pa logra exito bo mester tin un objeto; trata pa bo bai dilanti na un manera husto y correcto. bo lucha mester ta honrado, cu forza di bo braza y yudanza di bo sintir. I haciendo tur e esfuerzonan aqui cu resultado, bo ta sinti bo di mes distingui foi bo otro coleganan cu no quier tuma e molester pa haci di minimo esfuerzo pa nan muf nan curpa foi camina nan ta.

Esfuerzo ta e yabi cu ta abri camina pa exito den tur tempo y na tur ocasion. E ta e camina cu tur hende cientifico y esnan cu por pensa un poco mester sigui.

I un hombor cu ta marchando den camina di exito y cu ta pensa mas leu, ta duna un man na su colega pa esaqui tambe sigui su chemplo y e vence tur dificultad pa medio di esfuerzo. E ta duna su coleganan di trabao bon conseho pa nan tambe bringa quita foi e flohedad cotidiana, pa nan lucha bringa contra ambicion na e felicidad cu e no tin derecho riba dje y cu e no por alcanza hamas ora cu e no anima su mes ni duna su curpa brio y curashi.

Absolutamente tampoco no ta conocemento material bo mester tin pa bo larga exito aqui na mundo, pero loque ta e prome exigencia pa un exito duradero, ta caracter, esta un bon caracter.

Qui satisfaccion personal un hende por tin ora cu por chemplo e ta un bon carpinté un pintor of cosnan por estilo, ora cu solamente e ta gana un bon sueldo segun prestacion di su trabao y e no ta preocupa cu lo demas?

Qui satisfaccion un hende tin ora cu e ta queda para camina e ta, sin busca manera p'e bai mas dilanti den bida?

Paquico un hende ta biba? Pasobra bida ta lucha y sin lucha no tin bida. Un hende cu no ta lucha por bien muri.

Paquico un major huicioso ta forza manda su yiunan un bon scool? E ta haci esai pa e mucha por bin lamta mayan cu amor pa e profesion cu el a scohe, pa e por ta na estado di sinja esaqui na un manera mas eficaz pa medio di su educacion y pa alafin e por logra exio den bida, pa e por ser un gran hombor mayan den porvenir.

Un hende cu quier logra exito no ta warda loque e sa p'e mes, pasobra esai ta sintoma di egoismo. Pa un hombor logra exito e mester cuminza na forma un caracter propio, pasobra mas bo sinja otro di loque bo sa, mas tanto bo ta experimenta awor cu bo sa, pasobra bo ta bini a lo largo na e conclusion, cu bo mes no tabata sa ta cuanto capacidad bo tabatin.

I haciendo esaqui, yudando bo coleganan, bo ta hanja mas acohida den nan bista, pasobra lo bo no perde nada di loque bo sa ora cu bo sinja otronan. Alcontrario!

Lo bo queda goza di nan respet, carinjo y gratitud. Lo bo hanja nan confianza y lo nan queda glorifica bo enter nan bida largo. pasobra ta na bo nan tin di gradici loque nan ta.

I cu esaqui sol riba su mes caba bo ta sigur di victoria, pasobra b'a duna pa bo hanja. Bo nomber lo queda asina tanto aprecia pa esnan cu b'a yuda y sirbi di conseho hasta pa adelante di nan trabao y di nan famia, cu ta bo ta queda e hombor escohi denter di bo coleganan y bo capacidad lo plama tur camina dobbel mas tanto di loque e ta en realidad, loque atrobe ta un propaganda sublime na bo fabor, puramente pasobra b'a demonstra bo mes un berdadero amigo di bo coleganan y b'a yuda camina bo tabata por, b'a comporta bo como hombor di caracter sin egoismo personal y b'a prepara na un manera indiscutible e camina di desarollo pa bo coleganan.

Mirando esaqui y mirando cuanto aprecio y elogio fuera confianza tur trahado ta munstra pa bo persona, esaqui lo no escapá bistanan investigador di bo hefenan y no solamente nan ta nombra bo, pero trahadornan mes tambe ta anhela di por conta cu bo como nan hefe y na prome ocasion bo promocion ta sigura, foi unda e ora ai cu mas autorizacion bo por atende no solamente interesnan di bo coleganan en particular, pero dje empresa en general, cu e responsabilidad y confianza deposita den bo persona.

Cu esaqui nos ta spera di a duna un splicacion detalladamente di exito cu cada hende por adquiri, contal cu nos quier haci algo di esfuerzo pa logra esai.

Cu kickmento, zundramento di chef, etc. etc. nos no ta yega mucho leu. Pero si en realidad bo kuier logra exito den bida, busca esaqui cerca bo mes, pasobra e ta depende completamente, enteramente y unicamente di bo mes.





### LOQUE TA PASANDO NA ALABAMA

**Montgomery**

Sheriff di e ciudad Montgomery na estado Alabama na parti sur di estados unidos a cuminza ayera cu arrestacion di mas cu 100 neger como esaquinan a tuma parti na un boycot, cu a cuminza tres luna pasa como protesta contra e castigo di boet cu muhe neger a hanja, pasobra el a sinta den un autobus den a camina blanco mester sinta. Foi e dia ai miles neger a nenga di drenta autobusnan den ciudad. Un comision a declara awor cu e boycot aqui ta illegal.

### E ULTIMO SCHOT CU LO WORDE HORCA

LONDEN. — E ultimo hombor cu lo worde horca na Schotland ta e joven di 24 anja Robert Boyle, kende a worde condena pa matamentu di su yiu hombor di nuebe dia. E condenacion aki a worde haci prome cu nan a dicidi di kita pena di morto. Awe e beroep di Boyle a worde rechaza.

## Ike ta Registra Como Ex-solda



**President Eisenhower chanzando a duna su ocupacion op como „ex-solda" y ta mustra su kaartjie despues di a registra na Adams County Courthouse, Gettysburg, Pa., pa e por vota na November. Sra. Eisenhower tambe ta hariendo despues di a inscribi como „muher di cas". D encentro ta keda Francis Werly, representante republicano na senado di estado di Pennsylvania. Ora nan a puntra President Eisenhower color di su cabei ela contesta: „bruin - es decir loke a sobra". Ta di promer biaha cu nan a registra como ciudadano di Pennsylvania, cual a bira nan residencia legal ora nan a muda bai nan cunucu**



## AEROPLANONAN NOBO



**Ariba: Na Longbeach, California, e prome di e gigantezco C-133A turbocargiaeroplanonan cu lo worde traha pa forza aerea americano ta saliendo for di Douglas plant. E tin dos biaha mas capacidad di carga cu cualquier otro di transporte den sevicio militar.**



**Abao: Na Los Angeles e F-100D, ultimo den figaternan supersonic di forza aerea, ta lamanta pa di prome biaha for di suela cu test-piloto Dan Darnell na control. E aeroplano tin un auto-piloto y otro mejoranzanan. Un version similar F-100 ya ta a uso.**

## RUSIA LO YUDA EGYPTE LAMTA UN LABORATORIUM PA ATOOMPROEF

**LONDEN. — Union Sovietica lo duna Egypte ayuda tecnico y cientifico pa formacion di un laboratorio pa atoom na Cairo. Expertonan sovietico lo bai Egypte pa duna advies pa trahamentu di plannan pa e laboratorio y su construccion. Na Rusia mes expertonan Egypto lo worde sinja den e materia segun Tass a participa.**

E delegacion Egypto cu a firma e acuerdo aki a bolbe back na Cairo. E laboratorio ta destina pa investigacion di uso di atoom pa paz. Union Sovietico lo entrega instrumentnan y otro cos necesario. E anuncio aki di Tass a bini 24 ora despues cu premier Nasser di Egypte a haci un peticion cerca Banco Mundial pa un prestamo di 200 miljon dollar pa lamanta un dam serca Assoean den Nilo. Na Cairo nan ta kere cu aceptacion di e prestamo aki lo tabata kier a meen un ningamento tacito di e oferta ruso pa financia e proyecto. E convenio firma na Moskou ta provee tambe den entregamentu door di Rusia di lo cual mester pa investigacion geologico.

### UN DEPOSITO DI MUNICION A BULA

**BUENOS AIRES: —**

Ayera nochi un deposito di municion di chercito a explota bai laria. Segun soldanan na warda esaqui mester a tuma luga pa medio di un bom. Un poliz cu tabata na e luga ai a ser arresta. Luego nan a senjala un pareja cu tabata n'e momento ai na e luga di calamidad, pasobra tambe nan a corre bai algun seconde prome cu e explosion a tuma luga. E parcha a bisa cu nan a corre bai pasobra un electricien dje deposito a bisa nan cu tabatin un bom n'e momento ai a punto di explota.

### GOBERNADOR DI MISSISSIPPI

Gobernador di Mississippi J.P. Coleman a declara cu cada scool y universidad pa blanco cu ser obliga pa admiti negernan, immediatamente lo ser suprimi. Den un conferencia di presena el a bisa cu e poblacion no ta soporta scoolnan pa blanco y neger. Ta imposible pa un neger por scool pa blanco, asina e gobernador ser admiti na Mississippi den un a bisa.

### PASEO NA INSTALACIONNAN MILITAR CANADEES

TORONTO. — Representantenan di forza arma di dieznuebe pais, entre cual Hulanda, pero no di Union Sovietico, lo haci un bishita di 12 dia na e instalacionnan militar na Churchill na Hudsonbaai, Edmonton, Van-



## PEPITA

Por CHIC YOUNG




Lorenzo cu su cara tur habona caba pa e dal un bon feita a busca su maquina di feita na unda e mester ta, no por a hanje y cu un grito di alarma a informa pe. Pepita a bini na careda cu e maquina den su man, pero no ta cos pa pone hende perde sentir „Ate aki mi bida, mi a fiele pa mi corta uli cu ne" Pepita a bisa Lorenzo. Lorenzo sabiendo cu nunca toch e no ta hanja razon a dicidi di no rabia pero si el a drei bisa Pepita pa e corda pone e cosnan na nan lugar ora e cohe nan. Pero mientras e tabata papia cu Pepita su jioe hombor a pidiele permiso pa e tiele un rato y el a dunele sin pensa y ora el a bin ne e no tin ni maquina ni su jioe no ta den cercania. Y den su rabia cu e tabatin ya el a lubida cu el a fia e jioe e maquina sin bisele nada. Otro grito di alarma pero esun cu el no a weita parcce es biaha aki ta Pepita. Si e Jioe no a trecele pe lo te awor aki lo e ta spera.